Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

LIBRETTO ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOKLET
NOTICE D'INSTRUCTION
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES

Spremiagrumi
Citrus juicer
Presse-agrumes
Zitruspresse
Exprimidorde cítricos
type FP107 (mod. KL-322)

Elettrodomestici

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario.

Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.

ATTENZIONE!

Questo simbolo evidenzia istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.

Questo simbolo: indica che l'apparecchio è di classe II.

AVVERTENZE GENERALI

- Questo apparecchio dovrà essere utilizzato solo per l'uso domestico (non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale), e nel modo indicato in queste istruzioni, cioè solo per estrarre il succo di frutti morbidi (limoni, arance, pompelmi…). Non tentare di estrarre il succo da frutti quali ananas o mango o altri frutti troppo grandi e/o duri. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

  Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che possono essere utilizzati per tipiche funzioni domestiche anche da persone non esperte:
  - in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
  - in aziende agricole o similari;
  - da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - in ambienti del tipo bed and breakfast.
- L'apparecchio è concepito per la preparazione di piccole quantità di succo e non per grandi quantità.
- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione, per non compromettere la sicurezza d'impiego. Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio e dei suoi elementi (vaschetta, colino con cono, ecc..): in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato e accertarsi che i ricambi forniti siano originali.
- **Attenzione:** non utilizzare l'apparecchio se il cono è danneggiato.
- Non inserire ingredienti oltre il livello massimo indicato sul recipiente (0,8L.) per evitare tracimazioni.
- L'pparecchio funziona solo quando tutti i suoi elementi (vaschetta, e colino) sono stati inseriti in modo corretto e a fondo.
- Non togliere nessun elemento mentre l'apparecchio è in funzione o prima che il motore si arresti. Rimuovere gli accessori solo quando l'apparecchio è completamente fermo e dopo aver tolto la

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

spina dalla presa di corrente.

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente se lasciato incustodito e prima di assemblare, smontare, pulire l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di età dagli 8 anni in su se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e se ne hanno capito i pericoli implicati. Le operazioni di pulizia e manutenzione effettuata da parte dall'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e operino sotto sorveglianza. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se ne hanno capito i pericoli implicati.
- I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati. Assicuratevi di avere le mani perfettamente asciutte prima di toccare il tasto.
- Non spostare o sollevare l'apparecchio durante il funzionamento
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia ecc..).
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato in ambienti esterni (all'aperto).
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto.
- Al fine di proteggersi da ogni rischio di shock elettrico, non immergere la spina, il cordone elettrico e unità principale nell'acqua od in nessun altro liquido.

INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo, punti metallici, ecc…) non devono essere lasciati alla portata di bambini o persone irresponsabili, in quanto possibili fonti di pericolo, ma vanno smaltiti secondo le norme vigenti.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa (tensione, ecc..) corrispondano a quelli della vostra rete di distribuzione elettrica. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la portata in corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Si raccomanda di tenere l'apparecchio lontano dal bordo del piano di lavoro e fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che il cordone elettrico sia posizionato correttamente e non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio e non passi sotto l'apparecchio, non sia attorcigliato su se stesso e non si impigli, onde evitare una caduta dell'apparecchio.
- Al primo utilizzo è necessario pulirlo e lavare le parti a contatto gli alimenti: vedi paragrafo "Pulizia e Manutenzione".
- Posizionare l'apparecchio:
  - lontano da fonti di calore (ad es. altri forni, fornello gas, ecc.), da materiali infiammabili (tappezzerie, ecc.), materiale esplosivo (bombolette spray); verificare che lo spazio libero attorno all'apparecchio sia di almeno 50 cm.
  - su un piano d'appoggio orizzontale, ben stabile, la cui superficie non sia delicata (ad esempio mobili laccati, tovaglie, ecc), in posizione dove non possa subire urti, e a debita distanza dal bordo del mobile, per evitare cadute.
  - lontano da contenitori di liquidi, ad esempio lavelli ecc. Nel caso il corpo motore dovesse inavvertitamente bagnarsi o immergersi in un liquido, per prima cosa disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugarlo con cura sia spina che la presa di corrente e solo dopo riattivare la corrente alla presa. Re-inserire la spina nella presa di corrente, e poi utilizzare l'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione
- In caso di guasto o cattivo funzionamento o se il cavo e la spina risultano danneggiati spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

ASSEMBLAGGIO

Attenzione: prima di assemblare, montare e pulire l'apparecchio, assicurarsi che sia scollegato dalla presa di corrente.

- Posizionare la vaschetta (2) sul corpo motore (1) inserendola a fondo fino, ruotarla in senso orario fino al bloccaggio.
- Inserire il colino completo di cono (3) sull'albero motore.

Funzionamento

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Tagliare l'agrume e premere una metà del frutto sul cono: il cono di spremitura si muoverà automaticamente in senso orario o antiorario. Il succo scenderà attraverso il colino nella caraffa.

- Non stringere troppo i frutti spremuti per non forzare il meccanismo.
- Far funzionare l'apparecchio alternando 20 secondi di funzionamento a 20 secondi di spegnimento (off); il tempo massimo di utilizzo è 5 minuti. Prima di continuare la spremitura, lasciar raffreddare completamente l'apparecchio per 5 minuti. Il mancato rispetto di questa norma può compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio, questa modalità assicura una maggior durata del motore.
- Quando l'agrume è spremuto, togliere la buccia rimasta ed il motore si arresterà automaticamente.
- Non superare il livello di succo indicato sulla caraffa, massimo 0.8 litri per evitare tracimazioni.
- Terminato l'impiego, togliere la spina dalla presa di corrente.
- Per versare il succo nel bicchiere, sganciare e togliere la caraffa dal corpo motore.
- Per conservare il succo nel frigorifero, togliere il colino dalla caraffa, coprire quest'ultima col proprio coperchio e metterla nel frigorifero.
  Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio, disinserire la spina dalla presa di corrente. L'apparecchio e tutti i suoi elementi a contatto con gli alimenti (vaschetta, colino, coperchio) necessitano di pulizia accurata e al termine di ogni utilizzo.

- Per la pulizia del vaschetta, colino e coperchio utilizzare una spugnetta morbida con acqua tiepida e un normale detersivo per stoviglie, risciacquare poi con acqua abbondante, e asciugare con cura.. Non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi. Le parti a contatto con gli alimenti (vaschetta, colino e coperchio) possono essere lavati in lavastoviglie.
- Corpo motore può essere pulita unicamente con un panno morbido leggeremente inbevuto d'acqua e/o normale detersivo. Non può essere lavato in lavastoviglie e neppure sotto il getto d'acqua: nel caso le parti elettriche (inclusi cordone e spina) si bagnino, asciugare con cura e completamente prima dell'utilizzo.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, riporlo in un luogo asciutto.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini, come ad esempio vite di spremitura.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.
Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.
Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

GENERAL WARNINGS

- This appliance is only intended for domestic use and in the manner explained in these instructions, i.e., only to squeeze the juice from soft fruit (lemons, oranges, grapefruit, etc.). Do not try to squeeze juice from fruit such as bananas or mangos or other fruit that is too big and/or hard. Any other use is to be considered inappropriate and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for eventual damage caused by inappropriate, improper or irresponsible use and/or for repairs made to the product by unauthorized personnel.

  Examples of appliances for domestic use are those used for typical domestic reasons, in domestic environments and that can be used by non-experts:
  - in shops, offices and other similar places of work;
  - in farming businesses or similar businesses;
  - by guests in hotels, motels and other residential type environments;
  - in bed and breakfast accommodation.
- The appliance is designed for the preparation of small quantities of juice. It is not designed for the preparation of large quantities of juice.
- Only use the device with the accessories supplied in order to ensure the safety of use. Periodically check the good condition of the appliance and its components (lid, filter, jug and cones): in case of doubt, contact an authorised service centre and make sure that the parts supplied are original.
- **Warning:** Do not use the appliance if the cone is damaged.
- The appliance only works when all its elements (lid, jug and cone) have been inserted properly into position.
- Do not allow the ingredients to exceed the maximum level indicated on the container (0,8L) in order to avoid overflowing.
-
- Do not remove any elements while the appliance is operating or before the motor stops. Only remove accessories when the machine is completely stopped and after having removed the plug from the socket.
- During use, the appliance must be attended: if leaving it unattended, turn the power off.
- Always unplug the appliance from the plug point before assembly, disassembly or cleaning the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Warning: when using electrical appliances, always adhere to basic safety precautions to prevent the risk of fire, electric shocks and physical injury.
- If the appliance is not being used, unplug it from the plug point.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Do not pull on the power cable or use the appliance itself to unplug the appliance from the plug point.
- Do not pull on the power cable to move the appliance.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance centre or by someone who is similarly qualified, in order to prevent any risks.
- Do not touch the appliance with wet hands or feet. Make sure that your hands are completely dry before touching the buttons.
- Do not move or lift the device when in use.
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric conditions (sun, rain, etc...).
- The appliance must not be used outdoors.
- In order to protect yourself from electric shocks, do not immerse the plug, the power cable or the appliance in water or any other liquid.

INSTALLATION

- After unpacking, check the integrity of the appliance; if in doubt, do not use and contact a qualified technician. The packaging materials (plastic bags, polystyrene, metal staples, etc.) must not be left within reach of children or irresponsible persons, as they constitute possible sources of danger and must be disposed of according to applicable regulations.
- Before plugging in the appliance, ensure that the details on the identification plate (power, etc...) correspond to those of your power supply. In general, it is not advisable to use adapters, multiple sockets and / or extensions; if their use is absolutely necessary, you must comply with current safety standards and the current capacity (amps) must not be less than the maximum of the appliance.
- The appliance must not be placed directly beneath a plug point.
- The plug point must be easily accessible so as to easily remove the plug in case of an emergency.
- Before each use, check that the equipment is in good condition, that the wiring is not damaged: if in doubt consult a qualified professional.
- It is recommended to keep the appliance away from the edge of the work surface and out of reach of children.
- Ensure that the power cable is correctly positioned and does not come into contact with hot parts or sharp edges, or become wound around the appliance itself, pass underneath the appliance, is not twisted and does not snag, in order to prevent the appliance from falling.
- Upon first use, you should clean and wash the parts that will come in contact with food: see section "Cleaning and Maintenance".
- Position the appliance:
  - away from sources of heat (e.g. other ovens, gas stove, etc.), flammable materials (upholstery, etc.), explosive material (aerosols); check that there is at least 50 cm of free space around the unit.
  - on a horizontal surface that is stable and heat resistant, on a surface that is not delicate (e.g. lacquered surfaces, table cloths etc), where it will not be bumped and is sufficiently far from the edge of the furniture to prevent the appliance from falling.
  - away from liquid containers, such as sinks etc. If the motor bodyshould accidentally get wet or soak in liquid, immediately disconnect the plug from the outlet, allow it to cool, dry thoroughly, and check that the electrical parts are not wet; if in doubt consult a qualified professional.
- The user must not leave the appliance unattended when it is connect to the power supply.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system in order to avoid the risk of fire where the appliance is covered or is not positioned correctly.
- In case of breakdown or malfunction or if the cord or plug are damaged, turn off the unit and have it checked by a qualified professional; repairs carried out by unqualified personnel can be dangerous and invalidate the warranty.

ASSEMBLY

Warning: before assembling, disassembling and cleaning the appliance the appliance, make sure it is disconnected from the power point.

- Position the jug (4) on the motor body (1) pushing it all the way and lock it by twisting in a clockwise direction.
- Insert the strainer with squeezing cone (3) on the rotaring pin.

Use

Before each use, verify that the unit is in good condition, the electric cord is not damaged, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a competent qualified electrician or a person with similar qualifications, in order to avoid any risk.

- Plug it into the electric socket.
- Cut the citrus fruit into halves and press one half on the cone: the squeezing cone will automatically turn in a clockwise or counterclockwise direction. The juice will flow through the strainer into the pitcher.
- Do not press the squeezed fruit against the mechanism too hard.
- Operate the unit alternating 20 seconds of operation to 20 seconds off (off); the maximum utilization time is 5 minutes. Before you continue pressing until cooled the unit for 5 minutes. If you do not do this, the appliance may not work properly again, and by doing this you ensure a longer motor life.
- When the citrus fruit is squeezed, remove the peel and the motor will stop automatically.
- Do not exceed the level indicated on the jug of juice, maximum 0.8 liters to prevent overflowing.
- After use, remove the plug from the socket.
- To pour the juice in glass, unhook and remove the jug from the motor body.
- After use, remove the plug from the current socket and make sure that the motor unit does not accidentally fall into the liquid.
- To keep the juice in the refrigerator, remove the cone and strainer from the pitcher, close it with the cover and put in it the refrigerator.

If the appliance is not in use for long periods of time, remove the plug from the plug point.

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: before cleaning the appliance, unplug it from the power point. The appliance and all the parts which come in contact with food (jug, cone and cover) require careful cleaning after each use.

- To clean the jug, lid, cone and fi jug, cone and cover lter, use a soft sponge with warm water and household washing up liquid. Then rinse with plenty of water, and dry thoroughly. For the jug, it is advised to open the slot that closes the outlet spout and to separate it from the silicone seal to wash it; the, reseal the slot, and check the good condition of the seals and toothed wheel. Do not use steel wool or abrasive products. All parts in contact with food (jug, cone and cover, etc ...) can be washed in the dishwasher.
- The motor housing only be cleaned with a soft cloth that has been slightly dampened either with just water and/or detergent. It cannot be washed in the dishwasher or even under the running water:

if the electrical parts (including cable and plug) get wet, dry them thoroughly and completely before use.

- When the appliance is not in use, place it in a dry place.
- If you decide not to use the appliance any more, it must be made inoperative by cutting the power cable (first make sure it has been unplugged from the power point), and parts that are considered dangerous when used for playing by children, such as the juicing screw, should be rendered harmless.

Important information for correct disposal of the product under the European Directive 2011/65/EU.

At the end of its lifespan, the product must not be disposed of as part of ordinary waste.
It can be handed in to specific collection points set up by the municipality, or to retailers who provide such a service.
Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and human health resulting from inappropriate disposal and allows the recovery of the materials of which it is made in order to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the obligation to dispose of appliances separately, the product is marked with a wheeled bin symbol. Incorrect disposal of the product by the user will lead to administrative sanctions according to current regulations.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Ce symbole vous invite à lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et éventuellement d'informer d'autres utilisateurs, si besoin. Conserver ce livret pour le consulter ultérieurement et pour toute la durée de vie de l'appareil. Si à la lecture de ces instructions certaines parties étaient difficile à comprendre ou en cas de doute, avant d'utiliser le produit, contactez la société à l'adresse indiquée à la dernière page.

ATTENTION!

Ce symbole met en évidence des instructions et des avertissements pour une utilisation en toute sécurité du produit.

Ce symbole: signifie que l'appareil est en classe II.

INFORMATIONS GENERALES

- Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques, c'est-à-dire pour extraire le jus des fruits tendres (citrons, oranges, pamplemousses, etc.), et de la manière indiquée dans la notice. N'essayez pas d'extraire le jus de fruits comme les ananas, les mangues ou autres fruits trop durs et/ou trop grands. Tout autre usage est considéré comme inopportun et donc dangereux. Aucune responsabilité ne peut être engagée pour des détériorations dues à une utilisation inappropriée ou non conforme au mode d'emploi et/ou pour des réparations faites par du personnel non autorisé.
- L'appareil est conçu pour la préparation de petites quantités de jus. L'appareil n'est pas conçu pour la préparation de grandes quantités à la fois.

  Des exemples d'appareils pour environnement domestique sont des appareils pour des fonctions domestiques typiques, utilisés dans l'environnement domestique et qui peuvent être utilisés pour des fonctions domestiques typiques, même par des personnes non-expertes :
  - dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail similaires ;
  - dans les sociétés agricoles ou autres lieux de travail similaires ;
  - par des clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
  - dans des établissements tels des bed & breakfast.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis, pour assurer la sécurité d'utilisation. Contrôler régulièrement le bon état de l'appareil et de ses éléments (couvercle, filtre, bol et cône): en cas de doute, contacter un centre d'assistance agréé et s'assurer que les pièces fournies sont d'origine.
- **Attention:** ne pas utiliser l'appareil si le cone sont endommagés.
- La Presse-agrumes ne marche que si tous ses éléments (filtre, bol et cônes) sont montés correctement.
- Ne pas insérer plus jus du fruit que le niveau maximal indiqué sur le bol (0,8L). Pour éviter les débordements.
- Ne retirer aucun élément lorsque l'appareil est en marche ou avant l'arrêt du moteur. Retirer les accessoires uniquement lorsque la machine est complètement arrêtée et une fois la fiche débranchée.
- Il faut surveiller l'appareil lorsqu'il est en train de fonctionner : si vous devez vous absenter,

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

éteignez-le.

- Débrancher toujours l'appareil de la prise de courant avant de monter, démonter et avant de nettoyer l'appareil
- Ce produit ne peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou par des personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans expérience ni connaissances suffisantes, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance de quelqu'un ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à leur compréhension. Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- Les personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental ou avec un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient l'instruction nécessaires concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils soient conscients des dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jeu.
- Attention: lors de l'utilisation d'appareils électriques, toujours respecter les précautions de sécurité pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, retirer la fiche de la prise.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise.
- Ne pas tirer sur le câble pour déplacer l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, ce dernier doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par une personne avec une qualification similaire, afin d'éviter tout risque.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés. S'assurer d'avoir les mains parfaitement sèches avant de toucher le bouton.
- Ne pas déplacer ou soulever l'appareil pendant qu'il fonctionne
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie etc.).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur (en plein air).
- **Afin de se protéger contre le risque d'électrocution, ne pas immerger la fiche, le câble d'alimentation et l'unité principale dans l'eau ou dans tout autre liquide.**

INSTALLATION

- Après avoir retiré l'emballage, vérifier que l'appareil soit complet ; en cas de doute, ne pas l'utiliser et contacter un technicien qualifié et agréé. Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, agrafes, etc...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants ou de personnes non responsables, car ils sont potentiellement dangereux. Les éliminer comme prévu par les normes en vigueur.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données sur la plaque (tension, etc.) correspondent à celles de votre réseau de distribution électrique. De façon générale, l'utilisation d'adaptateurs, de multiprises ou de rallonges est déconseillé; si leur utilisation est indispensable, ces dernières doivent respecter les normes de sécurité en vigueur et la portée de courant ne doit pas être inférieure à la portée maximale de l'appareil.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

- L'appareil ne doit pas être placé juste sous une prise.
- On doit pouvoir accéder facilement à la prise afin de pouvoir débrancher facilement la fiche en cas d'urgence.
- Avant toute utilisation, vérifier que l'appareil soit en bon état, que le cordon électrique ne soit pas endommagé et en cas de doute, s'adresser à un technicien qualifié.
- On conseille de mettre l'appareil loin du bord du plan de travail et hors de portée des enfants.
- S'assurer que le cordon électrique soit bien placé et qu'il n'est pas en contact avec des parties chaudes ou des bords tranchants, ni enroulé autour de l'appareil et qu'il ne passe pas sous l'appareil, qu'il ne soit pas tordu sur lui-même et qu'il ne s'accroche pas afin d'éviter une chute de l'appareil.
- Lors de la première utilisation il faut le nettoyer et laver les parties qui seront en contact avec les aliments : voir le paragraphe "Nettoyage et Entretien".
- Placer l'appareil :
  - loin des sources de chaleur (fours, cuisinières à gaz, etc), de matériaux inflammables, de matériaux explosifs (bombes aérosol); vérifier que l'espace libre autour de l'appareil soit d'au moins 50 cm.
  - Sur une surface d'appui horizontale, bien stable, dont la surface n'est pas fragile (par exemple des meubles laqués, des nappes, etc.), dans une position où il ne pourra pas subir de choc et à une bonne distance du bord du meuble, pour éviter des chutes.
  - loin de récipients remplis de liquide, comme des puits etc. S'ils devaient être accidentellement mouillés ou plongés dans un liquide, débrancher immédiatement la fiche de la prise, laisser refroidir l'appareil, bien le sécher et vérifier que les pièces électriques ne soient pas mouillées ; en cas de doute, consulter un technicien qualifié.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance quand il est branché à l'alimentation
- Cet appareil n'est pas destiné à être actionné au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparée pour éviter le risque d'incendie dans le cas où l'appareil serait couvert ou pas bien positionné.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement, ou si le cordon et la fiche sont endommagés, éteindre l'appareil et le faire vérifier par un technicien qualifié ; les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent être dangereuses et annuler la garantie.

ASSEMBLAGE

Attention: avant d'assembler, démonter et nettoyer l'appareil, s'assurer qu'il est débranché de la prise d'alimentation.

- Placez le bol (2) sur le bloc moteur (1) jusqu'à ce qu'il se soit enfoncé et qu'il s'enclenche, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Mettez le panier filtrant et cône (3) sur l'axe rotatif.

Utilisation

Avant chaque utilisation, vérifier que l'équipement est en bon état, le câble d'alimentation est endommagé: si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.

- Branchez la fiche dans la prise de courant.
- Coupez les fruits de façon à obtenir une demi-sphère et placez la partie intérieure contre le cône: le cône tournera automatiquement dans le sens des aiguilles d'une montre ou bien dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le jus s'écoulera à travers la passoire dans le bol.
- N'exercez pas trop de pression sur le fruit contre le cône.
- Utilisez l'appareil en alternant 20 secondes de fonctionnement à 20 secondes off (éteint); la durée d'utilisation maximale est de 5 minutes. Avant de continuer à appuyer jusqu'à refroidi l'unité

pendant 5 minutes. Ne pas le faire peut compromettre le bon fonctionnement de l'appareil, ce mode offre une plus longue vie du moteur.

- Quand vous avez extrait tout le jus du fruit, enlevez la demi-sphère « vide » et le moteur s'arrêtera automatiquement.
- Ne pas dépasser le niveau indiqué sur le bol de jus, maximum 0,8 litres pour prévenir débordant.
- Après utilisation, retirez la fiche de la prise.
- Verser le jus en verre, décrocher et enlever le pot du carter du moteur.
- Pour conserver le jus dans le réfrigérateur, retirez la crépine de la carafe, le couvrir avec son couvercle et le placer dans le réfrigérateur.

Pendant de longues périodes d'inactivité, retirer la fiche de la prise.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention : avant de nettoyer l'appareil, et débrancher la fiche de la prise. L'appareil et tous ses éléments en contact avec les aliments (couvercle, panier filtrant et bol, etc..) doivent bien être nettoyés et après toute utilisation.

- Pour nettoyer la couvercle, les cônes, le bol et le fi panier filtrant et cône ltre, utiliser une éponge souple avec de l'eau tiède et un liquide vaisselle classique, puis rincer abondamment à l'eau et sécher soigneusement. Ne pas utiliser de tiges métalliques ou de produits abrasifs. Toutes les pièces en contact avec les aliments (panier filtrant et cône, etc. ...) peuvent être lavées dans le lave-vaisselle.
- L'unité principale peut être nettoyée seulement avec une éponge souple légèrement humectée d'eau et/ou du liquide vaisselle classique. Elle ne peut pas être lavée dans le lave-vaisselle ni sous un jet d'eau: si les pièces électriques (y compris le cordon et la fiche) étaient mouillées, les sécher soigneusement et complètement avant de les utiliser.
- Quand on n'utilise pas l'appareil, le garder dans un endroit sec.
- Si on décide de ne plus utiliser l'appareil, il doit être rendu inopérant en coupant le cordon d'alimentation (vérifiez d'abord d'avoir enlevé la fiche de la prise), et ces parties qui sont dangereuses lorsqu'elles sont utilisées comme des jouets par les enfants, tels que les vis de compression doivent être rendues inoffensives.

Avertissements pour une élimination adéquate du produit aux termes de la Directive Européenne 2011/65/UE.

A la fin de sa vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques.

Il peut être remis à un des centres spéciaux de recyclage mis à disposition par les services publics ou à des revendeurs assurant ce service.

Jeter séparément un appareil électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé humaine résultant d'une élimination inappropriée et permet de récupérer les matériaux qui le composent afin d'obtenir des économies significatives d'énergie et de ressources. Pour rappeler la nécessité de jeter les appareils électroménagers séparément, sur le produit il y a une poubelle sur roulettes barrée. Se débarrasser illégalement du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la loi en vigueur.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Dieses Symbol lädt Sie ein, diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts zu lesen und bei Bedarf auch andere Personen darüber zu informieren. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen und über die gesamte Lebensdauer des Geräts auf. Sollten Teile dieser Anleitung schwer verständlich sein oder wenn Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite genannten Adresse, bevor Sie das Produkt benutzen.

ACHTUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise und Warnungen für die sichere Benutzung.

Dieses Symbol zeigt an, dass es sich um eine Gerät der Klasse II handelt.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, um weiche Früchte zu pressen (Apfelsinen, Zitronen, Pampelmusen…), und wie in der Bedienungsanleitung angegeben. Versuchen Sie nicht, zu harte oder große Früchte wie Bananen, Ananas oder Mango zu pressen. Jede andere Anwendung wird als unsachgemäß und deshalb gefährlich betrachtet. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, welche durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind und/oder für Reparaturen, die nicht von Fachpersonal gemacht sind.

Haushaltsgeräte sind Geräte, die für typische Haushaltsfunktionen auch von unerfahrenen Personen, oder in den folgenden Umgebungen für typische Haushaltsfunktionen verwendet werden dürfen:

- In Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
- In landwirtschaftlichen oder ähnlichen Unternehmen.
- Von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen.
- In Frühstückspensionen.

- Das Gerät kann zum Zubereiten von kleinen Mengen benutzt werden. Das Gerät ist nicht zum Zubereiten von großen Mengen geeignet.
- Benutzen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Zubehör, um die Sicherheit bei der Benutzung zu gewährleisten. Überprüfen Sie regelmäßig den guten Zustand des Geräts und seiner Bauteile (Saftbehälter, Sieb mit presskegel, deckel): wenden Sie sich im Zweifelsfall an ein zugelassenes Kundendienstzentrum und stellen Sie sicher, dass die gelieferten Teile Originalteile sind.
- Achtung: Das Gerät nicht benutzen, wenn das kegel beschädigt sind.
- Die Arbeitsschüssel nicht über die angebrachte MAX hinaus füllen (0,8L), da die zerkleinerten Lebensmittel sonst aus der Schüssel fallen können.
- Zitruspresse funktioniert nur dann, wenn alle ihre Elemente (S Saftbehälter, Sieb mit presskegel) korrekt und vollständig angebracht wurden.
- Nehmen Sie, während das Gerät in Betrieb ist oder der Motor noch nicht gestoppt hat, keines der Elemente ab. Nehmen Sie das Zubehör nur dann ab, wenn das Gerät vollständig gestoppt hat und ziehen Sie vorher den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie vor dem Zusammenbau, dem Zerlegen oder der Reinigung des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Kinder unter 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Erhalt aller Anweisungen für die sichere Verwendung des Gerätes sowie Auskunft über die damit verbundenen Gefahren benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Vom Anwender durchzuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie die notwendige Aufsicht oder Anweisungen im Hinblick auf den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten und wenn sie sich der möglichen Gefahren bewusst sind.
- Kinder sollten das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Warnung: Bei Benutzung von Elektrogeräten sind immer die grundlegenden Sicherheitsvorschriften einzuhalten, um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie, wenn das Gerät nicht benutzt wird, den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie es nicht am Netzkabel oder mit dem Gerät selber aus der Steckdose.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät zu verschieben.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem technischen Kundendienstzentrum oder einer Person, die in ähnlicher Weise qualifiziert ist, ersetzt werden, um etwaige Gefahren zu vermeiden.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände vollständig trocken sind, bevor Sie die Tasten berühren.
- Bewegen Sie das Gerät bei der Benutzung nicht oder heben Sie es auch nicht an.
- Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung (Sonne, Regen, usw.) aus.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- **Um sich vor Stromschlägen zu schützen, tauchen Sie den Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.**

AUFSTELLUNG

- Vergewissern Sie sich nach Auspacken des Geräts, dass das Gerät in einem guten Zustand ist. Im Zweifelsfall, das Gerät nicht benutzen, sondern erst von einem Fachmann überprüfen lassen. Halten Sie Kinder und hilfsbedürftige Personen vom Verpackungsmaterial fern (Kunststoffbeutel, Styropor, Heftklammern, usw.), da diese eine Gefahr darstellen könnten. Das Verpackungsmaterial ist vorschriftmäßig zu entsorgen.
- Bevor Sie den Netzstecker des Geräts in die Steckdose stecken, überprüfen Sie, ob die Angaben auf dem Typenschild (Strom, Spannung, usw.) mit denen Ihrer Stromversorgung übereinstimmen. Im Allgemeinen wird von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungen abgeraten. Falls sie benötigt werden, müssen sie den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen und die Stromstärke (Ampere) darf die Höchststromstärke des Geräts nicht unterschreiten.
- Das Gerät darf nicht direkt neben einer Steckdose aufgestellt werden.

- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, um den Netzstecker im Notfall einfach herausziehen zu können.
- Vor jeder Verwendung prüfen, ob das Gerät in einem guten Zustand ist und ob das Stromkabel Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich bei Zweifeln an einen Fachmann.
- Es wird empfohlen, das Gerät von der Kante der Arbeitsfläche entfernt und außerhalb der Reichweite von Kindern aufzustellen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel richtig verlegt ist und nicht mit heißen Teilen oder scharfen Kanten in Kontakt kommt oder sich um das Gerät wickelt, unter dem Gerät verläuft, nicht verdreht ist und sich nicht verhakt, um zu vermeiden, dass das Gerät herunterfällt.
- Bei der ersten Verwendung müssen die mit den Lebensmitteln in Berührung kommenden Teile gesäubert und gewaschen werden. Siehe Abschnitt "Säuberung und Wartung".
- Aufstellen des Geräts:
  - Entfernt von Wärmequellen (z.B. andere Öfen, Gasherde, usw.), von brennbarem Material (Polsterungen, usw.) und explosionsgefährdetem Material (Sprühdosen, usw.). Prüfen, ob um das Gerät herum ein freier Raum von mindestens 50 cm vorhanden ist.
  - Auf einer waagrechten, stabilen Standfläche,entfernt von empfindliche Oberflächen (z.B. lackierte Möbel, Tischdecken, usw.) und nicht in Positionen, in denen das Gerät angestoßen werden könnte oder an Kanten von Möbeln, um das Herunterfallen des Geräts zu vermeiden.
  - Nicht in der Nähe von Behältern mit Flüssigkeiten, z.B. Waschbecken, usw. aufstellen. Sollte das Gerät aus Versehen nass oder in eine Flüssigkeit eingetaucht werden, sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen. Ihn dann sorgfältig abtrocknen und prüfen, ob die elektrischen Teile nass geworden sind. Wenden Sie sich bei Zweifeln bitte an einen Fachmann.
- Der Benutzer darf das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem vorgesehen, damit eine Brandgefahr vermieden wird, wenn das Gerät abgedeckt oder nicht ordnungsgemäß aufgestellt wurde.
- Bei Störungen oder Funktionsuntüchtigkeit bzw. wenn das Kabel und der Stecker beschädigt sind, das Gerät ausschalten und es von einem Fachmann überprüfen lassen. Bei nicht von qualifizierten Personen durchgeführten Reparaturen entsteht eine Gefahr und die Garantie verfällt.

ZUSAMMENBAU

Achtung: Vor dem Zusammenbauen des Geräts ist sicherzustellen und bevor Sie das Gerät auseinandernehmen und reinigen dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.

- Stellen Sie die Kanne (2) auf das Motorgehäuse (1) und drehen Sie den Behälter zum Einrasten nach rechts.
- Stellen Sie Sieb den Kegel (3) auf die Drehachse.

Gebrauch

Vor jedem Einsatz überprüfen, ob das Gerät in einem guten Zustand ist, das Netzkabel beschädigt ist: Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

- Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.
- Schneiden Sie die Zitrusfrucht in der Hälfte durch und drücken Sie die Frucht mit dem Fruchtfleisch auf den Kegel. Der Kegel wird sich automatisch drehen, entweder im Uhrzeigersinn oder im Gegenuhrzeigersinn. Der Saft läuft durch das Sieb in den Krug.
- Üben Sie nicht zu viel Druck aus auf die Frucht.
- Betreiben Sie das Gerät im Wechsel von 20 Sekunden nach Betrieb auf 20 Sekunden aus (OFF); die maximale Nutzungsdauer beträgt 5 Minuten. Bevor Sie weiter drücken, bis das Gerät abgekühlt für 5 Minuten. Bei Nichtbeachtung kann der Motor beschädigt werden. Indem Sie diese Vorschrift respektieren, gewährleisten Sie die Langlebigkeit des Motors.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

- Wenn die Zitrusfrucht ausgepresst ist, entfernen Sie die Schale und der Motor hört automatisch auf.
- Setzen Sie den Pegel auf der Flasche Saft angegeben, maximal 0,8 Liter Überlaufen zu verhindern, nicht überschreiten.
- Nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um den Saft im Glas gießen, aushängen und entfernen Sie die Kanne vom Motorgehäuse.
- Um den Saft im Kühlschrank aufzubewahren, nehmen Sie den Presskegel und das Sieb von dem Gefäß ab, setzen Sie den Deckel auf und stellen Sie das Gefäß in den Kühlschrank.

Ziehen Sie bei einem längeren Stillstand den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung: Vor Säubern des Geräts muss es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Das Gerät und alle Teile (Saftbehälter, Sieb mit presskegel, deckel, usw.), die mit Nahrungsmitteln in Kontakt kommen, erfordern nach jedem Gebrauch eine sorgfältige Reinigung.

- Zum Säubern des Saftbehälter, Sieb mit presskegel, deckel einen weichen Schwamm mit lauwarmem Wasser und normales Spülmittel benutzen. Dann mit viel Wasser abspülen und sorgfältig abtrocknen.. Benutzen Sie keine Stahlwolle oder Scheuermittel. Alle Teile (Saftbehälter, Sieb mit presskegel, deckel, usw.), die mit Nahrungsmitteln in Kontakt kommen können, können in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
- Die Haupteinheit darf nur mit einem weichen Tuch, das leicht entweder nur mit Wasser und/oder Reinigungsmittel befeuchtet wurde, gereinigt werden. Sie darf nicht in der Spülmaschine und auch nicht unter fließendem Wasser gewaschen werden. Wenn die elektrische Teile nass werden (einschließlich des Kabels und des Steckers), sie sorgfältig und vollständig vor der Benutzung des Geräts abtrocknen.
- Bewahren Sie das Gerät, wenn es nicht benutzt wird, an einem trockenen Ort auf.
- Wenn das Gerät nicht mehr verwendet wird, muss es unbrauchbar gemacht werden. Dazu das Netzkabel abschneiden (kontrollieren Sie vorher, ob der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde) und alle Teile entfernen, die für spielende Kinder gefährlich werden können, wie zum Beispiel die Pressschnecke.

Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2011/65/EG.

Am Ende seiner Lebensdauer darf das Produkt nicht im Rahmen des allgemeinen Hausmülls entsorgt werden.

Es kann an speziellen Sammelstellen der Gemeinde oder beim Einzelhändler, der dieses der Entsorgung zuführt, entsorgt werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die bei einer nicht vorschriftsmäßigen Entsorgung verursacht werden. Außerdem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Werkstoffe, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt. Als Hinweis für die vom Hausmüll getrennte Entsorgungspflicht von Haushaltsgeräten wurde am Gerät das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne angebracht. Bei nicht vorschriftsmäßiger Entsorgung des Geräts durch den Verwender wird die gesetzlich vorgeschriebene Ordnungsstrafe verhängt.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Esta unidad debe ser utilizado sólo para uso doméstico (no debe utilizarse con fines comerciales

o industriales), y como se muestra en estas instrucciones, esto es sólo para extraer el jugo de frutos rojos (limones, naranjas, pomelos ...). No tientas para extraer el jugo de frutas como la piña o mango o cualquier otra fruta demasiado grande y / o dura. Cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por reparaciones indebidos, erróneos e irresponsables y / o realizadas por personal no cualificado.

Ejemplos de aparatos para uso doméstico son aquellos que se utilizan por motivos domésticos típicos, en entornos domésticos y que pueden ser usados por personas que no son expertas:

- en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo similares;
- en negocios agropecuarios o negocios similares;
- por huéspedes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- en casas de huéspedes.

- Use el aparato únicamente con los accesorios que se proporcionan para garantizar la seguridad de su uso. Controle periódicamente el estado del aparato y de sus elementos (boquilla, pan, filtro, cono and cubierta): si tiene alguna duda, diríjase a un centro de asistencia autorizado y asegúrese de que los repuestos suministrados sean originales.
- Atención: no utilice el aparato si cone están dañados.
- El dispositivo está diseñado para la preparación de pequeñas cantidades de jugo y no por grandes cantidades.
- **Atención:** no utilice el aparato si el tamiz giratorio y la tapadera están dañados.
- La Exprimidor de cítricos solo funciona cuando todos sus elementos (jarra, filtro, cono and cubierta) han sido montados y acoplados correctamente. Exprimidor de cítricos en caída solo funciona cuando todos sus elementos (jarra, filtro, cono and cubierta) han sido montados y acoplados correctamente.
- No introduzca ingredientes por encima del nivel máximo indicado en el recipiente (0,8L)para evitar desbordamientos.
- No retire ningún elemento mientras el aparato está en funcionamiento o antes de que el motor se detenga. No retire los accesorios antes de asegurarse de que la máquina esté completamente parada y desconectada del tomacorriente.
- Durante el uso, el aparato debe estar atendido; si se deja desatendido, apague el aparato.
- Siempre desconecte el aparato del tomacorriente antes de armar, desarmar o limpiar el aparato.
- Ce produit ne peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou par des personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans expérience ni connaissances suffisantes, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance de quelqu'un ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à leur compréhension. Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades mentales, sensoriales y físicas reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, con tal que reciban la supervisión o instrucciones necesarias acerca del uso seguro del aparato y que estén conscientes de los peligros potenciales.
- Los niños no deben usar el aparato como un juguete.
- Advertencia: al usar aparatos eléctricos, siempre siga las precauciones de seguridad básicas para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones físicas.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Si el aparato no se está usando, desconéctelo del tomacorriente.
- No jale el cable de corriente ni use el aparato en sí para desconectarlo del tomacorriente.
- No tire del cable de corriente para mover el aparato.
- Si el cable de corriente está dañado, el fabricante o su centro de asistencia técnica o alguien similarmente calificado debe reemplazarlo para prevenir cualquier riesgo.
- No toque el aparato con las manos o los pies mojados. Asegúrese de que sus manos están completamente secas antes de tocar los botones.
- No mueva ni levante el aparato cuando está en uso.
- No deje el aparato expuesto a condiciones atmosféricas (sol, lluvia, etc.).
- El aparato no debe ser utilizado a la intemperie.
- Para protegerse usted mismo frente a descargas eléctricas, no sumerja el enchufe, el cable de corriente ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

INSTALACIÓN

- Después de desempacarlo, revise la integridad del aparato, si tiene dudas, no lo use y comuníquese con un técnico calificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, grapas metálicas, etc.) no deben dejarse al alcance de niños o personas irresponsables pues constituyen posibles fuentes de peligro y deben desecharse de acuerdo con los reglamentos aplicables.
- Antes de conectar el aparato, asegúrese de que los detalles en la placa de identificación (energía, etc.) correspondan con los de su suministro de energía eléctrica. En general, no se recomienda usar adaptadores múltiples y/o extensiones; si es absolutamente necesario utilizarlos, deben cumplir con los estándares de seguridad actuales y la capacidad de corriente (amperes) no debe ser menor a la máxima capacidad del aparato.
- El aparato no debe colocarse directamente abajo de un tomacorriente.
- El tomacorriente debe ser de fácil acceso para retirar fácilmente el enchufe en caso de una emergencia.
- Antes de cada uso, revise que el equipo está en buenas condiciones, que el cableado no está dañado; si tiene dudas consulte a un profesional calificado.
- Se recomienda mantener el aparato lejos de la orilla de la superficie de trabajo y fuera del alcance de niños.
- Asegúrese de que el cable de corriente se coloca correctamente y no tiene contacto con partes calientes u orillas filosas o está enredado en el mismo aparato, pasa por debajo del aparato, no está torcido y no estorba para evitar que el aparato se caiga.
- Después del primer uso, debe limpiar y lavar las piezas que tendrán contacto con alimentos; vea la sección "Limpieza y mantenimiento".
- Coloque el aparato:
  - lejos de fuentes de calor (p. ej. horno, cocina de gas, etc.), de materiales inflamables (tapicerías, etc.), material explosivo (aerosoles); asegúrese de dejar un espacio libre alrededor del aparato de al menos 50 cm.
  - en una superficie horizontal estable y resistente al calor, en una superficie que no es delicada (por ejemplo, superficies barnizadas, manteles, etc.) donde no será golpeado y está a suficiente distancia de la orilla del mueble para evitar que se caiga.
  - lejos de recipientes con líquidos tales como fregaderos, etc. En caso de que se moje o se sumerja en un líquido, desconecte inmediatamente el enchufe del tomacorriente, séquelo completamente y compruebe que las piezas eléctricas no están mojadas; si tiene dudas consulte a un profesional calificado.

- El usuario no debe dejar el aparato desatendido cuando está conectado al suministro eléctrico.
- El aparato no está destinado al uso con un temporizador externo o con un sistema de control a distancia separado: en caso de permanecer cubierto o de estar colocado incorrectamente, comportaría el riesgo de incendios.
- En caso de una avería o mal funcionamiento o si el cable o el enchufe están dañados, apague la unidad y llévela a revisar con un profesional calificado, las reparaciones llevadas a cabo por personal no calificado pueden ser peligrosas y pueden invalidar la garantía.

MONTAJE

Advertencia: antes de montar el aparato, asegúrese de que esté desconectado del tomacorriente.

- Coloque el recipiente (2) en la carcasa del motor (1) mediante la inserción en la parte inferior hasta que encaje.
- Coloque el exprimidor de cono en el pasador.

Operación

Antes de cada uso, compruebe que el equipo está en buenas condiciones, que el cableado no está dañado si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.

- Inserte el enchufe en la toma.
- Corte el exprimidor de cítricos y media de la fruta sobre el cono: el cono de exprimir se moverá automáticamente hacia la derecha o hacia la izquierda. El jugo caerá a través de la boquilla en el recipiente.
- No apriete demasiado las frutas exprimidas no forzar el mecanismo.
- Utilice la unidad alternando 20 segundos de operación a 20 segundos apagado (off); el tiempo máximo de utilización es de 5 minutos. Antes de continuar presionando hasta que se enfríe la unidad durante 5 minutos. El no hacerlo puede poner en peligro el buen funcionamiento del dispositivo, este modo proporciona una vida más larga del motor.
- Cuando se aprieta el cítrico, quitar la piel se mantuvo y el motor se detendrá automáticamente.
- No sobrepase el nivel indicado en la jarra de jugo, máximo 0,8 litros para evitar desborde.
- Después de su uso, retire el enchufe de la toma.
- Para verter el jugo en vidrio, desenganche y quite la jarra de la carcasa del motor.
- Para mantener el jugo en el refrigerador, retire el filtro de la jarra, cúbralo con su tapa y colóquelo en el refrigerador.

Para largos periodos de inactividad, desconecte el aparato del tomacorriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Advertencia: antes de limpiar el aparato, apáguelo poniendo el interruptor en la posición 0 y desconéctelo del tomacorriente. El aparato y todas las piezas que tengan contacto con alimentos (jarra, filtro, cono and cubierta.) requieren una limpieza cuidadosa después de cada uso.

- Para limpiar el jarra, filtro, cono and cubierta, utilice una esponja suave con agua tibia y un detergente común para vajillas. Enjuáguelos con abundante agua y séquelos meticulosamente. No use lana de acero ni productos abrasivos. Todas las piezas en contacto con alimentos (jarra, filtro, cono and cubierta, etc.) pueden lavarse en un lavavajillas.
- El elemento de calentamiento debe limpiarse únicamente con un paño suave que se ha humedecido ligeramente con agua y/o detergente. No puede lavarse en el lavavajillas ni bajo agua corriente; si las partes eléctricas (incluyendo el cable y el enchufe) se mojan, séquelos a fondo y por completo antes de usarlas.
- Cuando el aparato no está en uso, colóquelo en un lugar seco.

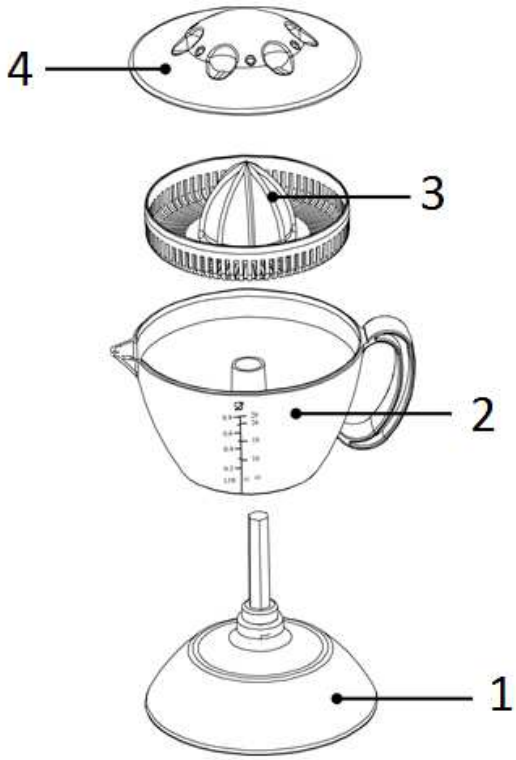
- Si decidió ya no usar más el aparato, debe ponerse fuera de servicio cortando el cable de corriente (primero asegúrese de que se ha desconectado del tomacorriente) y las piezas que se consideran peligrosas cuando se utilizan como juguetes para niños, tales como el tornillo exprimidor, deben hacerse inofensivas.

Información importante para la disposición correcta del producto según la Directiva Europea 2011/65/EU.

Al final de su vida útil, el producto no debe disponerse como parte de un desecho ordinario.
Puede entregarse a puntos de recolección específicos establecidos por el municipio o a minoristas que ofrecen dicho servicio.
La eliminación diferenciada del aparato doméstico evita las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que resultan de la disposición inadecuada y permite la recuperación de los materiales que lo conforman para obtener ahorros significativos en energía y recursos. Como recordatorio de la obligación de disponer de los aparatos por separado, el producto está marcado con un símbolo de un contenedor con ruedas. La eliminación incorrecta del producto por parte del usuario resultará en sanciones administrativas de conformidad con el reglamento actual.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



1. Corpo motore
2. Caraffa
3. Colino con cono
4. Coperchio

1. Motor body
2. Jug
3. Filter with cone
4. Trasparent lid

1. Bloc moteur
2. Bol
3. Filtre et cône
4. Couvercle trasparent

1. Motorblock
2. Kanne
3. Filter mit Kegel
4. Deckel

1. Cuerpo Motor
2. Recipiente
3. Filtro con cono
4. Cubierta

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

ELETTRODOMESTICI
>>QUALITA' E DESIGN, UNA STORIA ITALIANA
Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it e-mail: info@bimar-spa.it
Servizio clienti Bimar: 8955895542

FP107 P I.B._150708